

No. 50009

**Certificate of registration**

The Secretary-General of the United Nations hereby certifies that the following international agreement has been registered with the Secretariat, in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations:

No. 39388. **Malaysia and Singapore**

Special Agreement for submission to the International Court of Justice of the dispute between Malaysia and Singapore concerning sovereignty over Pedra Branca/Pulau Batu Puteh, Middle Rocks and South Ledge. Putrajaya, 6 February 2003.

Registration with the Secretariat of the United Nations: Malaysia and Singapore, 13 June 2003

Done at New York on 13 June 2003

For the Secretary-General



**Certificat d'enregistrement**

Le Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies certifie par la présente que l'accord international indiqué ci-après a été enregistré au Secrétariat, conformément à l'Article 102 de la Charte des Nations Unies :

No 39388. **Malaisie et Singapour**

Accord spécial pour la soumission à la Cour internationale de Justice du différend entre la Malaisie et Singapour concernant la souveraineté sur Pedra Branca/Pulau Batu Puteh, Middle Rocks et South Ledge. Putrajaya, 6 février 2003.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Malaisie et Singapour, 13 juin 2003

Fait à New York le 13 juin 2003

Pour le Secrétaire Général